

Preguntas a AC/E relativas a la producción y postproducción de los audiovisuales del Pabellón España Milano 2015

Preguntas sobre la documentación

Se solicitan “originales o copias auténticas” de diversos documentos. Son válidas las copias compulsadas?

Si, serán válidas las copias compulsadas.

Preguntas genéricas para todos los videos

Guiones

Más allá de la descripción incluida en el pliego de condiciones técnicas, AC/E proporcionará guiones más detallados de los videos?

Se entregarán guiones-escaleta de cada uno de los videos

Narración

Los videos llevan narración en voz en off?

No hay narración en off

En caso afirmativo, cómo se gestionan las 3 lenguas:

- 3 locuciones (castellano, inglés, italiano) a proyectar onsecutivamente?
- 1 versión en castellano con subtítulos en inglés y posteriormente en italiano?
- 1 versión en castellano con subtítulos simultáneos en inglés e italiano?
- Otra combinación?

Textos en pantalla

Los textos en pantalla aparecen en 3 idiomas. Esta aparición es consecutiva (3 versiones del mismo video) o simultánea?

Es simultánea

Música

Cada video o instalación lleva su propia música independiente? Hay una música ambiente en el pabellón a la que haya que tener en cuenta? (para evitar la cacofonía)

Los videos no tienen sonido. Existirá una banda sonora en toda la exposición

Participación de cocineros famosos y de Antoni Miralda

La participación de los chefs famosos será gestionada por AC/E?

Será gestionada por la empresa adjudicataria del diseño de exposición.

Los honorarios de Antoni Miralda y de los cocineros famosos serán asumidos directamente por AC/E?

Los honorarios de Antoni Miralda no están incluidos en este concurso. En cuanto a los cocineros famosos no se contemplan honorarios, solo gastos de viaje. Si no fuese posible reunir a los cocineros se plantearía ese video de otra forma.

Preguntas específicas de cada video

1.2 Hay diálogos? Voz en off?

No hay diálogos ni voz en off

1.6 Esta referencia parece corresponder a dos videos distintos, uno para el monitor 2.2.05 (Derecha) y otro para el monitor 2.2.02 (Izquierda). Es correcto?

Correcto

1.10 Esta referencia parece corresponder a dos videos distintos, uno para el monitor 2.2.07 (Derecha) y otro para el monitor 2.2.06 (Izquierda). Es correcto?

Correcto

1.10 Se indica que las variedades de aceituna deben rodarse sobre fondo de croma. Qué imagen se usará como fondo?

Se utilizará una imagen de chorro de aceite

1.13 En esta referencia se usan dos monitores (3.2.06 y 3.2.07), y se da la indicación "Cuadros estático/movimiento". Significa esta distinción que uno de los monitores muestra sólo imágenes fijas mientras que el otro muestra el video?

No, es un solo video con tiempos de imagen fija

1.15 Igual que 1.13

No, es un solo video con tiempos de imagen fija

1.16 Igual que 1.13

No, es un solo video con tiempos de imagen fija

1.18 Hay 12 DO y 6 monitores. Se proyectan 2 DO en cada monitor?

Sí

1.19 Igual que 1.1

No, es un solo video con tiempos de imagen fija

1.19 Este video se proyecta en dos grupos de dos monitores (3.2.06-07 y 3.2.08-09). Es un solo video que se repite a un lado y otro? Son dos videos con grupos de adolescentes distintos?

Es un solo video que se divide en los dos monitores

2.2 Igual que 1.13

No, es un solo video con tiempos de imagen fija

2.3 Igual que 1.13

No, es un solo video con tiempos de imagen fija

3.1 Este video ocupa 3 monitores.

Se proyecta un mismo video en los 3 monitores (3 imágenes iguales)?

No

Se construye una única imagen con la suma de los 3 monitores (una imagen proporción 48:9)?

Si

Se suministra una imagen de formato HD (1920x1080) con bandas negras para conseguir un formato efectivo 48:9 y luego esta señal se divide en 3 (como en un videowall)?

No

3.1 Cuántas manos (cocineros) aparecen? Unas para platos tradicionales y otras para platos modernizados? Dos y dos? Tres y tres?

Dos y dos

3.1 Independientemente del número de manos, hay nueve parejas de platos en 120 segundos. En este lapso, se ve sólo el momento más significativo de la elaboración de cada plato, o bien un montaje acelerado de todo el proceso de elaboración de cada plato (montaje y/o time lapse)?

Se ve sólo el momento más significativo de la elaboración de cada plato

3.1 Se indica que hay que rodar con fondo de croma. Qué imagen irá al fondo?
Fondo de cocina: fuego en encimeras, según el grado de elaboración del plato

3.2 Puesto que este video prolonga el mueble-cocina central de la exposición, se trata necesariamente de un plano fijo puesto que cualquier movimiento de cámara rompería la perspectiva. Es correcto?

Sí

3.3 Igual que 1.13
No, es un solo video con tiempos de imagen fija

3.3 Se indica que hay que rodar con fondo de croma. Qué imagen irá al fondo?
Fondo de cocinas

3.4 (a) Este video ocupa 8 proyectores. La pregunta es la misma que en 3.1, pero para 8 imágenes.
Tres cocineros en cada pared (cuatro paredes)

3.4 Dado que el espectador estará en el interior del “círculo” creado por las proyecciones en la 4 paredes de la sala, se entiende que la percepción del espectador será como si se encontrara en el centro de una mesa en forma de O o de cuadrado. Es correcto?

Sí

3.4 Se indica que hay que rodar con fondo de croma. Qué imagen irá al fondo?
Una imagen panorámica que resuma toda la geografía española.

3.5 Igual que 3.14 (a)
Suponemos que se refiere a la 3.4
Son 4 paredes a proyectar

3.6 Se indica que hay que rodar con fondo de croma. Qué imagen irá al fondo?
Fondo de un cielo azul con nubes

3.6 El monitor estará montado en vertical?
Sí

3.7 Se deduce que, en una imagen compuesta, los ingredientes aparecen sobre el plato en equilibrio. Es correcto?
Correcto

4.4 Igual que 1.13
No, es un solo video con tiempos de imagen fija

4.5 Igual que 1.13

No, es un solo video con tiempos de imagen fija

4.6 Igual que 1.13

No, es un solo video con tiempos de imagen fija

4.8 Cómo se gestionan los 3 idiomas en esta instalación? Las palabras formadas por los platos/puntos aparecen sólo en castellano y hay subtitulación?

Son términos castellanos universalmente conocidos que no necesitan traducción

4.9 Pueden dar más detalles? Hay una fuente (surtidor) de aceite?

Sí, una especie de cortina/cascada de aceite sobre la que se proyectan las palabras.

5 Se indica que algunas de las imágenes fijas presentan ligeros movimientos. Esto quiere decir que

(a) hay ligeros zooms y/o panorámicas sobre una foto estática?

(b) se trata de ráfagas de fotos sucesivas que capturan el movimiento del personaje?

Sí

(c) se trata en realidad de videos de muy corta duración?

Respecto a los planos

Para facilitar la comprensión de los espacios en los que se incluyen las proyecciones, sería posible disponer de imágenes fijas con renders 3D de los espacios?

Se dispondrá de renders 3D una vez adjudicado el concurso

6) En la relación de vídeos hay localizaciones y grabaciones que pueden ser imágenes de archivo (campos cereales, fiestas andaluzas, campos de árboles frutales...) no es necesario que todas las grabaciones sean originales por lo tanto se pueden utilizar imágenes de archivo .

Los rodajes que sea imposible realizar por falta de fecha podrán ser reemplazados por material de archivo.

7) Cuando se refiere a paisajes del Mediterráneo y Cantábrico se trata de planos super generales ¿ panorámicos?

Son planos generales pero manteniendo en primer plano las olas y la arena

8) El vídeo 1.14 habla de mercados ¿ Deben de ser de varias ciudades o es suficiente con varios mercados de Barcelona y Madrid?

Es preferible que sea de varias ciudades y no solo de Madrid y Barcelona.

9) En los casos de acting en interiores y exteriores (bonitero,mariscadora, pastor....) son gente de la calle o actores?

Si es necesario, pueden ser actores.

10)El vídeo 3.1 preparación de platos en estudio 120" , el tiempo es para todos los platos o cada uno ?.Son 18 platos y son 120" todos, toca a 6" por plato , lo consideramos un poco justo para obtener un plano.

Los vídeos aparecen simultáneamente en un montaje que compara las preparaciones modernas y las tradicionales salteando entre recetas. El tiempo de plano de cada plato es aproximadamente de 50-60".

11) El vídeo 3.3 , 12 cocineros preparando platos 60" , el tiempo es por cocinero o todos ?

Es el tiempo total del video